



**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

—

**Commission de l'environnement,  
de la conservation de la nature,  
de la politique de l'eau et de l'énergie**

—

**RÉUNION DU  
MARDI 29 JANVIER 2008**

—

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelinge vragen**

—

**Commissie voor leefmilieu,  
natuurbehoud,  
waterbeleid en energie**

—

**VERGADERING VAN  
DINSDAG 29 JANUARI 2008**

—

---

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

**SOMMAIRE**

INTERPELLATIONS 5

- de M. Paul Galand 5

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

et à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,

concernant "les menaces qui pèsent sur la biodiversité et leurs conséquences".

Interpellation jointe de Mme Valérie Seyns, 5

concernant "la diminution de la population aviaire en Région de Bruxelles-Capitale".

Interpellation jointe de M. André du Bus de Warnaffe, 5

concernant "la diminution de la biodiversité en Région bruxelloise et la politique du maillage vert".

- de Mme Françoise Schepmans 6

à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,

**INHOUD**

INTERPELLATIES 5

- van de heer Paul Galand 5

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

en tot mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,

betreffende "de bedreigingen voor de biodiversiteit en de gevolgen ervan".

Toegevoegde interpellatie van mevrouw Valérie Seyns, 5

betreffende "de verschraving van de vogelpopulatie in het Brussels Gewest".

Toegevoegde interpellatie van de heer André du Bus de Warnaffe, 5

betreffende "de teloorgang van de biodiversiteit in het Brussels Gewest en het beleid inzake het groene netwerk".

- van mevrouw Françoise Schepmans 6

tot de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,

concernant "les collectes d'objets encombrants".		betreffende "de ophaling van grof afval".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Anne Swaelens, M. Jacques De Coster, M. Emir Kir, secrétaire d'Etat, Mme Françoise Schepmans.</i>	8	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Anne Swaelens, de heer Jacques De Coster, de heer Emir Kir, staatssecretaris, mevrouw Françoise Schepmans.</i>	8
QUESTIONS ORALES	13	MONDELINGE VRAGEN	13
- de Mme Françoise Schepmans	13	- van mevrouw Françoise Schepmans	13
à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,		aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,	
concernant "l'utilisation des sacs verts".		betreffende "het gebruik van de groene vuilniszakken".	
- de M. Stéphane de Lobkowicz	16	- van de heer Stéphane de Lobkowicz	16
à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,		aan mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,	
concernant "l'installation d'écoducs en Forêt de Soignes".		betreffende "de bouw van ecoducten in het Zoniënwoud".	

*Présidence : Mme Olivia P'tito, présidente.  
Voorzitterschap: mevrouw Olivia P'tito, voorzitter.*

## INTERPELLATIONS

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE M. PAUL GALAND

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉE DE  
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE  
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,**

**ET À MME FRANÇOISE DUPUIS,  
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE  
DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,**

**concernant "les menaces qui pèsent sur la  
biodiversité et leurs conséquences".**

### INTERPELLATION JOINTE DE MME VALÉRIE SEYNS,

**concernant "la diminution de la population  
aviaire en Région de Bruxelles-Capitale".**

### INTERPELLATION JOINTE DE M. ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE,

**concernant "la diminution de la biodiversité  
en Région bruxelloise et la politique du  
maillage vert".**

## INTERPELLATIES

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN DE HEER PAUL GALAND

**TOT MEVROUW EVELYNE  
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,  
ENERGIE EN WATERBELEID,**

**EN TOT MEVROUW FRANÇOISE  
DUPUIS, STAATSSECRETARIS VAN  
HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
GEWEST, BEVOEGD VOOR HUIS-  
VESTING EN STEDENBOUW,**

**betreffende "de bedreigingen voor de bio-  
diversiteit en de gevolgen ervan".**

### TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW VALÉRIE SEYNS,

**betreffende "de verschraving van de vogel-  
populatie in het Brussels Gewest".**

### TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE,

**betreffende "de teloorgang van de bio-  
diversiteit in het Brussels Gewest en het  
beleid inzake het groene netwerk".**

**Mme la présidente.**- En l'absence des auteurs, excusés, et avec l'accord des membres du gouvernement concernés, les interpellations sont reportées à la réunion du 19 février 2008.

#### INTERPELLATION DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
À LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DE LA  
PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES  
MONUMENTS ET SITES,

concernant "les collectes d'objets encombrants".

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Schepmans.

**Mme Françoise Schepmans.**- Nous avons pu prendre connaissance de votre initiative, concrétisée entre les mois de mai et de septembre : vous êtes, en effet, parti à la rencontre des nouveaux échevins en charge de la propreté publique des dix-neuf communes bruxelloises. Etant convaincue que rien ne vaut un contact direct avec le terrain afin de pouvoir identifier les besoins réels qui en émanent, croyez bien que je considère cette démarche comme tout à fait positive et intéressante.

Ayant pu constater, au terme de votre tournée, que plusieurs communes se voyaient contraintes de freiner leurs initiatives en matière d'enlèvement des encombrants pour des raisons financières, vous auriez pris l'initiative, au sein de l'agence Bruxelles-Propreté, d'une réflexion quant à la mise en place d'une grande collecte régionale des encombrants, prévue en 2008 et 2009.

De fait, certaines communes organisent, sur budget propre et selon des modalités qui leur sont spécifiques, un enlèvement des encombrants pour leurs administrés. A l'inverse, d'autres communes n'offrent pas ce service. Ces campagnes sont organisées soit en partenariat avec l'ABP, soit en

**Mevrouw de voorzitter.**- Bij afwezigheid van de indieners, die verontschuldigd zijn, en met instemming van de betrokkene leden van de regering, worden de interpellaties naar de vergadering van 19 februari 2008 verschoven.

#### INTERPELLATIE VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

TOT DE HEER EMIR KIR,  
STAATSSECRETARIS VOOR HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-  
WEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE  
NETHEID EN MONUMENTEN EN  
LANDSCHAPPEN,

betreffende "de ophaling van grof afval".

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Schepmans** (*in het Frans*).- *Ik vind het een goede zaak dat u contact hebt gelegd met alle schepenen van Openbare Netheid. Dat is immers de beste manier om de noden op het terrein in te schatten.*

*Nadat u hebt vastgesteld dat meerdere gemeenten genoodzaakt zijn om de ophaling van grof huisvuil om financiële redenen stop te zetten, bent u blijkbaar van plan om een initiatief op gewestelijk niveau te nemen.*

*Nu is het zo dat sommige gemeenten ophaalrondes voor grof huisvuil organiseren en andere niet. Ook het Agentschap Net Brussel haalt op afspraak grof huisvuil op. Elke Brusselaar heeft om de zes maanden het recht om gratis 2 m<sup>3</sup> afval op te laten halen. Daarbij geldt een strikte identiteitscontrole.*

*Het is goed dat u de gemeenten raadpleegt om de samenwerking met het Brussels Gewest te verbeteren. Ten behoeve van de openbare netheid moeten alle betrokken instanties beter samenwerken. Het is onaanvaardbaar dat gemeentewegen beter worden schoongemaakt dan gewestwegen.*

recourant à des services communaux. Hormis ces campagnes communales, l'agence offre elle-même un service de collecte des encombrants à domicile et sur rendez-vous. Ce service gratuit permet à tout particulier de faire procéder à l'enlèvement de 2 m<sup>3</sup> d'encombrants tous les six mois. L'impact financier du tri et de l'élimination des déchets justifie, en outre, que ces collectes soient organisées moyennant de stricts contrôles d'identité.

Je suis également ravie d'avoir pu lire que votre tournée des communes n'avait comme autre objectif que de définir plus avant les modalités d'une meilleure collaboration entre communes et Région. Je suis persuadée de ce que la propreté publique, que nos concitoyens sont en droit d'attendre, passe nécessairement par une meilleure coordination entre les acteurs concernés. Il est en effet difficilement acceptable de voir deux axes adjacents subir des traitements différents selon leur statut de voirie communale ou régionale.

Cette coordination entre les communes et la Région s'impose également face à la présence d'encombrants sur la voirie à la suite d'une demande d'un particulier auprès de l'agence. Ces encombrants ne peuvent bien évidemment pas être assimilés par la commune à un dépôt clandestin.

Votre projet de vaste collecte régionale d'encombrants semble ravir un certain nombre de communes bruxelloises, mais je m'interroge néanmoins sur la mise en oeuvre du projet, notamment dans les grands immeubles d'habitation.

En effet, le volume des encombrants déposés ainsi sur le trottoir par les habitants d'un grand immeuble est considérable et risque d'obstruer la voirie. L'ABP stipule d'ailleurs que l'enlèvement des encombrants sur rendez-vous ne pouvait être menée que pour un nombre de particuliers limité à 5 personnes par immeuble, soit 10 m<sup>3</sup>.

Vu la configuration urbanistique de l'habitat régional, ce problème me semble loin d'être anodin et il me serait agréable de savoir comment vos services et vous-même l'appréhendez par rapport à l'annonce que vous venez de faire. Le plan propreté 2005-2010, concernant notamment la reprise des encombrants ménagers, prévoit dans ses objectifs l'intention de mettre sur pied des déchetteries mobiles ou des formules équivalentes

*Ook voor de ophaling van grof huisvuil is er nood aan een betere samenwerking. Ik ben dan ook blij met uw initiatief, maar maak we zorgen over de uitvoering van uw plan, met name als het over grote flatgebouwen gaat.*

*Als alle bewoners van een groot appartementsgebouw grof afval op het voetpad deponeren, is het risico groot dat dit hinder veroorzaakt op de openbare weg. Het ANB beperkt de ophaling van grof afval trouwens tot vijf personen per appartementsgebouw, hetzij tot 10 m<sup>3</sup>.*

*Welke maatregelen zult u treffen? Volgens het Netheidsplan 2005-2010 hebt u de intentie om voor het grof huishoudelijk afval in mobiele ophaalpunten of in een gelijkwaardige formule te voorzien.*

*Het systeem van de mobiele ophaalpunten bestaat in Etterbeek al sinds 2005. De stad Luik test momenteel hoe het op grote schaal kan worden ingevoerd. In vele Franse steden is het al van kracht.*

*De mobiele ophaalpunten bieden verscheidene voordelen: het is een gemakkelijk te bereiken verzamel- en sorteerpunt voor materiaalsoorten die zonder specifieke behandeling kunnen worden gerecycleerd.*

*Welk systeem wil het ANB invoeren? Behoren mobiele ophaalpunten nog altijd tot de mogelijkheden, zoals vermeld in het Netheidsplan 2005-2010? Wanneer zou het nieuwe systeem van mobiele ophaalpunten eventueel in voege treden? Hoeveel zou de invoering van mobiele ophaalpunten kosten?*

*Daarnaast kondigt u voor 2008 en 2009 ook gewestelijke initiatieven aan voor de ophaling van grof afval. Kent het agentschap de kostprijs van dergelijke ophalingen? Betekenen deze geen concurrentie voor de geplande mobiele ophaalpunten?*

axées sur les encombrants ménagers.

Ce système, mis en oeuvre par la commune d'Etterbeek depuis 2005, est actuellement testé à plus grande échelle par la Ville de Liège, à l'instar de plusieurs villes françaises qui le pratiquent

Le principe de la déchetterie mobile présente plusieurs avantages. Elle constitue un outil de collecte et de tri de proximité avec une possibilité de revalorisation de certains matériaux, qui ne nécessite pas de manutention supplémentaire.

Dès lors, quel système l'ABP a-t-elle l'intention de mettre sur pied face à la problématique que je viens d'évoquer, ou à tout le moins quelles sont les solutions proposées ?

La mise sur pied de déchetteries mobiles, telle que reprise dans le plan propreté 2005-2010, est-elle toujours d'actualité dès lors que vous communiquez sur des campagnes régionales d'encombrants pour 2008 et 2009 ? Si oui, dans quels délais pouvons-nous les voir mettre en oeuvre ?

L'Agence dispose-t-elle déjà d'une évaluation chiffrée quant aux coûts des campagnes de ramassage d'encombrants, comme vous venez de le communiquer ? Le projet de déchetterie mobile étant déjà inscrit depuis 2005 dans le plan propreté, je ne doute pas qu'une estimation budgétaire a été réalisée. Pouvez-vous me la communiquer ?

Enfin, les campagnes régionales d'enlèvement ne risquent-elles pas de concurrencer le projet de déchetteries mobiles ?

#### *Discussion*

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Swaelens.

**Mme Anne Swaelens.**- Le groupe socialiste ne peut que saluer l'action proactive du secrétaire d'Etat, qui a fait preuve une fois de plus de sa volonté d'aller à la rencontre des acteurs de terrain. Cette action a permis de lancer, outre un programme de réflexion autour de la collecte des encombrants, diverses initiatives en matière de

#### *Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Swaelens heeft het woord.

**Mevrouw Anne Swaelens (in het Frans).**- *De socialistische fractie steunt het beleid van de staatssecretaris ten volle. Eens te meer heeft hij rekening gehouden met de lokale verantwoordelijken. Niet alleen werd er een debat over de ophaling van grof huisvuil op gang getrokken, maar er kwamen ook diverse*



propreté publique.

La volonté et les actes posés vont dans le sens d'une plus grande intégration du point de vue des communes dans la gestion globale de la propreté. C'est louable, car la commune joue - et doit continuer à jouer - un rôle de première ligne, tant dans ce dossier que dans la diffusion de l'information et la sensibilisation des citoyens. D'ailleurs, l'article 135 de la nouvelle loi communale impose aux communes de veiller à la salubrité publique.

Bien qu'au regard de ses compétences le secrétaire d'Etat ne soit pas directement concerné, nous tenons à rappeler qu'il convient également d'intégrer au débat sur les encombrants les associations d'économie sociale, qui sont fortement intéressées par tout objet encore en bon état. Outre le fait de générer de l'emploi et de favoriser l'insertion socio-professionnelle de personnes peu ou pas qualifiées, certaines de ces associations redonnent une seconde vie à de nombreux objets.

Enfin, aux yeux du groupe socialiste, il convient de faire en sorte que les efforts soient poursuivis en matière de propreté publique, tout en veillant à ce que chacun, quelle que soit sa condition sociale, soit en mesure de contribuer à l'effort collectif de récupération, de réutilisation et de recyclage des déchets, ainsi qu'à la politique de prévention en la matière.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. De Coster.

**M. Jacques De Coster.**- Je voudrais témoigner ici de mon expérience personnelle. En tant que gestionnaire d'une société de logements sociaux, j'ai rencontré le problème évoqué par Mme Schepmans, concernant les grands immeubles. Nous avons dû vider les caves de 80 appartements. Pour ce faire, nous avons négocié avec Bruxelles-Propreté, qui a traité la question de manière extrêmement souple et rapide. Elle a accepté que l'on fasse une copie des cartes d'identité de tous les locataires. Chaque fois qu'un camion de dix tonnes venait charger, nous donnions les copies de ces cartes d'identité. Ainsi, nous avons pu bénéficier de quinze camions de dix tonnes, ce qui a permis de vider gratuitement

*initiatieven tot stand.*

*De gemeenten worden sterker bij het globale netheidsbeleid betrokken. Ze dienen immers ook hier hun eerstelijnsrol op te nemen. Bovendien zijn de gemeenten volgens artikel 135 van de nieuwe gemeentewet bevoegd voor openbare netheid.*

*Ook al is de staatssecretaris hiervoor niet bevoegd, toch is het belangrijk ook de verenigingen voor sociale economie bij de discussie te betrekken. Oude voorwerpen een nieuwe bestemming geven, behoort immers tot hun opdracht.*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer De Coster heeft het woord.

**De heer Jacques De Coster (in het Frans).**- *Als lid van de raad van bestuur van een sociale huisvestingsmaatschappij is dit probleem me niet onbekend. Op een bepaald ogenblik moesten de kelders van tachtig appartementen worden leeggemaakt. We hebben toen overleg gepleegd met het ANB, dat voor een vlotte oplossing zorgde. Doordat het ANB ermee instemde dat we bij de ophaling een kopie van de identiteitskaart van de betrokken bewoners toonden, konden er in het totaal vijftien vrachtwagens worden ingezet en heeft de hele operatie de bewoners geen euro gekost.*

toutes les caves des locataires. Je tiens donc à féliciter indirectement le ministre, et surtout Bruxelles-Propreté pour sa souplesse et son efficacité.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Kir.

**M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.**- Je suis heureux de pouvoir répondre aujourd'hui aux questions de Mme Schepmans, après deux reports de ces objets.

**Mme Françoise Schepmans.**- J'ai signalé mon absence en temps utile, dans les deux cas. Celle-ci était due au fait que j'assiste également aux séances publiques du mardi au parlement de la Communauté française. Il ne s'agit par conséquent absolument pas d'un manque de bonne volonté pour poser mes questions dans les meilleurs délais.

Le point lié aux encombrants ne collant pas à l'actualité, il garde tout son intérêt aujourd'hui.

**M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.**- La deuxième question est par contre hors délai.

Je tenais à signaler que j'étais présent, d'autant plus qu'il est parfois reproché aux membres du gouvernement de ne pas l'être pour répondre aux questions des parlementaires.

**Mme Françoise Schepmans.**- Le groupe politique informe les services de l'absence du parlementaire. Ceux-ci doivent à leur tour aviser le ministre.

**M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.**- Votre interpellation est tout à fait opportune. Au cours de cette législature, nous sommes parvenus à un tournant dans la question de l'enlèvement des encombrants. Au moment où j'ai effectué mon tour des communes, j'ai relevé des problèmes d'ordre financier dans certaines communes et d'ordre organisationnel dans d'autres, qui nécessitaient de revoir notre batterie de mesures en matière de politique d'encombrants.

Comme M. De Coster l'a relevé, nous avons voulu travailler plus spécifiquement dans les immeubles d'habitations sociales, où certains projets ont pu être menés. De juin à septembre dernier, nous

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Kir heeft het woord.

**De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).**- *Na tweemaal uitstel, ben ik tevreden dat ik de vragen van mevrouw Schepmans mag beantwoorden.*

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).**- *Ik was verhinderd door vergaderingen van het parlement van de Franse Gemeenschap.*

*Bovendien is het probleem van het groot huisvuil opnieuw actueel.*

**De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).**- *Uw tweede vraag valt echter buiten de termijn.*

*Ik wijs erop dat ik zelf aanwezig was, ondanks de kritiek op de beschikbaarheid van de regeringsleden voor het beantwoorden van vragen.*

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).**- *De fractie brengt de diensten op de hoogte van de afwezigheid van het parlamentslid. Die moeten op hun beurt de minister verwittigen.*

**De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).**- *Uw interpellatie komt op een goed moment. Het afvalprobleem staat op het punt een nieuwe wending te nemen. Tijdens mijn bezoek aan de gemeenten heb ik vastgesteld dat er problemen waren met financiering en organisatie, en dat beleidsmaatregelen op dat vlak noodzakelijk waren.*

*Zoals u en de heer De Coster hebben opgemerkt, wilde de regering zich in de eerste plaats richten op de sociale huisvesting. Er werden een aantal projecten opgestart. Tussen juni en september 2007 bleek dat een aantal gemeenten de ophaling van groot huisvuil niet meer organiseerden op*

avons constaté que certaines communes ne pratiquaient plus l'enlèvement des encombrants au niveau communal en raison des énormes difficultés qu'elles rencontraient.

Aujourd'hui, l'Agence Bruxelles Propreté étudie des solutions pour adapter les services aux campagnes d'encombrants menées par les communes. A titre d'exemple, l'échevine de la Propreté de la Ville de Bruxelles avait, lors de son entrée en fonction, décidé de prévoir une troisième collecte d'encombrants sur le concept de la déchetterie mobile. Dans le cadre du dernier comité d'accompagnement - composé de l'ABP et de la Ville de Bruxelles -, les services de la Ville ont indiquée comme superflue la mise en place d'une collecte supplémentaire. Par contre, ils ont fait part de leur difficulté d'assurer dans le cadre de ces campagnes les enlèvements à domicile.

En effet, même si la déchetterie mobile permet de se rapprocher au plus près des habitants, certains restent dans l'incapacité de se déplacer. La Ville a dès lors demandé qu'un enlèvement en porte-à-porte puisse être assuré par l'ABP. La piste à privilégier en termes de bonne collaboration au cours des semaines et des mois qui viennent est que l'ABP se charge de l'enlèvement à domicile tandis que la Ville se concentre sur les apports en déchetteries mobiles.

Voilà un exemple de complémentarité à mener dans notre Région.

Concernant les délais, le plus tôt sera le mieux, mais je dois tenir compte des disponibilités opérationnelles au sein de Bruxelles-Propreté. A la fin des collectes des déchets verts en porte à porte, ces équipes sont affectées en priorité à la collecte des encombrants. Dès lors, je pense que toutes les communes pourraient bénéficier d'une opération d'enlèvement du mois de février au mois d'avril. Elle se déroulera par commune, sur tout le territoire régional, sur demande par téléphone. Chaque habitant aura l'occasion de contacter l'Agence Bruxelles-Propreté. Sur la base des différentes demandes, l'Agence passera pour enlever ces déchets encombrants. Cette opération est actuellement développée au sein de l'Agence et devrait voir le jour, si tout va bien, au cours du mois de février. Elle devrait s'effectuer pendant les deux mois qui précèdent le début des collectes des déchets verts; nous disposons ainsi du personnel

*gemeentelijk vlak, omdat er te veel problemen kwamen bij kijken.*

*Net Brussel onderzoekt nu oplossingen om de diensten aan te passen aan de gemeentelijke afvalcampagnes. Zo heeft de Brusselse schepen van Netheid bij haar aantreden beslist om een derde ophaling te organiseren naar het model van het mobiele ophaalpunt. Tijdens de bijeenkomst van het begeleidingscomité, samengesteld uit het ANB en de stad Brussel, hebben de stadsdiensten te kennen gegeven dat een bijkomende ophaalronde overbodig was. Ze hebben wel gemeld dat er problemen waren met de gewone huisvuilophaling omwille van deze campagnes.*

*Ook al komt het mobiele ophaalpunt zo dicht mogelijk bij de bewoners, toch kunnen een aantal mensen zich niet verplaatsen. Daarom heeft Brussel gevraagd of Net Brussel een ophaling aan huis kon organiseren. Voor de goede samenwerking zou het ANB de thuisophaling kunnen organiseren, en de Stad de mobiele ophaling.*

*Dit is een schoolvoorbeeld van complementariteit in het gewest.*

*De ophaling van grof afval gebeurt best zo spoedig mogelijk, maar Net Brussel moet eerst over voldoende middelen beschikken. Dat zal na de ophaling aan huis van het groene afval zijn. Ik mik dan ook op de periode van februari tot april voor alle gemeenten. De ophaling zal verlopen per gemeente en na telefonische aanvraag. Net Brussel werkt nu aan de planning en de operatie zal van start gaan in februari. Dan beschikt het agentschap twee maanden lang over het nodige personeel.*

*Dit soort campagne kost veel geld. Dit kan variëren van 80 tot 150 euro per ton, afhankelijk van hoe goed alles gesorteerd is. Een mobiele stortplaats zou goedkoper zijn. Ik denk daarbij aan een container voor metalen voorwerpen, een voor houten voorwerpen en een voor de rest.*

*De projecten beconcurreren elkaar niet, maar zijn complementair. De ophaling van grof afval is in elk geval duur, maar we moeten die kosten zoveel mogelijk beperken. De totale kostprijs voor het hele gewest zal naar schatting 2,5 miljoen euro bedragen.*

nécessaire à la réalisation de ce travail.

Comme on le sait, le coût de telles campagnes est loin d'être négligeable. Il est fonction du degré de tri et du mode de collecte réalisé : meilleur est le tri des encombrants, moins leur traitement est onéreux. Le coût varie du simple au double, soit de 80 à 150 euros par tonne, ce qui est onéreux pour la Région. Une déchetterie mobile, si elle est bien réalisée, permettrait de réduire les coûts. Dans cette optique, il convient de prévoir un conteneur pour les objets métalliques, un autre pour les objets en bois et un troisième pour le tout venant.

Il n'y a aucune concurrence entre les projets, mais bien des complémentarités. L'enlèvement des encombrants représente un coût pour la collectivité, quel que soit l'acteur qui l'organise. Notre objectif doit être de contenir les coûts autant que faire se peut. Pour vous donner un chiffre, le coût total d'une opération d'enlèvement d'encombrants en Région bruxelloise est estimé à environ 2,5 millions d'euros.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Schepmans.

**Mme Françoise Schepmans.**- L'Agence met-elle en oeuvre une politique particulière d'enlèvement des encombrants pour les grands ensembles immobiliers ?

**M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.**- En 2007, nous nous sommes rendu compte que les services que nous offrons, que ce soit au niveau des communes ou à celui de l'agence, ne suffisent pas : nous n'arrivons pas à toucher tout le monde. Nous avons donc décidé d'organiser une grande collecte d'encombrants sur tout le territoire régional. Pour ce qui est des grands ensembles, au cours de cette législature, nous avons marqué une priorité sur les habitations sociales ; donc, après cette collecte d'encombrants, nous continuerons à travailler sur des projets plus spécifiques, tels ceux évoqués par M. De Coster.

Enfin, l'année prochaine, en 2009, il y aura une autre collecte d'encombrants au niveau régional. Avec tous les dispositifs qui sont proposés en plus du téléphone vert, avec la possibilité de venir faire enlever deux fois 2 m<sup>3</sup> par an, ainsi que les services qui sont rendus par certaines communes, je pense que les Bruxellois disposent de

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).**- *Pakt net Brussel de ophaling bij grote appartementsblokken op een aparte manier aan?*

**De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).**- *In 2007 realiseerden we ons dat onze inspanningen via de gemeenten en via Net Brussel niet iedereen bereikten. Daarom organiseren we een grote ophaling van grof afval in heel het gewest. Tijdens deze regeerperiode hebben we steeds voorrang gegeven aan sociale woningen. Na deze ophaling werken we verder aan meer specifieke projecten, zoals die waarover de heer De Coster het had.*

*In 2009 volgt er een nieuwe ophaling van grof afval in heel het gewest. Ik meen dat de Brusselaars daarmee wel over genoeg mogelijkheden beschikken om hun afval kwijt te geraken.*

nombreuses facilités pour se débarrasser de ce qui se trouve dans leurs combles ou leurs caves.

*- L'incident est clos.*

## QUESTIONS ORALES

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle les questions orales.

### QUESTION ORALE DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
À LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DE LA  
PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES  
MONUMENTS ET SITES,**

**concernant "l'utilisation des sacs verts".**

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Schepmans.

**Mme Françoise Schepmans.**- Comme l'a souligné M. Kir, la question a été posée début octobre et n'est plus tout à fait d'actualité. Si vous acceptez la démarche, j'en modifierai quelque peu le contenu afin qu'elle puisse être utile comme information générale.

**M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.**- Si je peux vous répondre, je vous répondrai.

**Mme Françoise Schepmans.**- Merci. J'avais donc déposé, M. le secrétaire d'Etat, une question sur l'utilisation des sacs verts pour la collecte des déchets de jardin, qui du printemps à l'automne, est organisée en porte à porte, chaque dimanche, dans onze communes dites "vertes".

*- Het incident is gesloten.*

## MONDELINGE VRAGEN

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

**AAN DE HEER EMIR KIR,  
STAATSSECRETARIS VOOR HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-  
WEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE  
NETHEID EN MONUMENTEN EN  
LANDSCHAPPEN,**

**betreffende "het gebruik van de groene vuilniszakken".**

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Schepmans** *(in het Frans).*- *Ik heb mijn mondelinge vraag begin oktober ingediend. Ze is al wat gedateerd. Als u akkoord gaat, pas ik de inhoud aan aan de actualiteit.*

**De heer Emir Kir, staatssecretaris** *(in het Frans).*- *Als ik u kan antwoorden, zal ik dat niet nalaten.*

**Mevrouw Françoise Schepmans** *(in het Frans).*- *In elf gemeenten wordt het tuinafval van de lente tot de herfst elke zondag opgehaald.*

*In 2007 vond de eerste ophaling plaats op 1 april. Toen ik het Agentschap Net Brussel (ANB) contacteerde, kreeg ik te horen dat de ophalingen*

Cette collecte hebdomadaire a démarré en 2007 au premier avril. Lorsque j'ai posé la question au mois d'octobre, il n'était pas encore défini quand elle prendrait fin. J'avais pris soin à ce moment de contacter l'agence, pour m'entendre dire qu'elle se terminerait au début de novembre ou à la mi-novembre. Sur le site internet de Bruxelles-Propreté, il était pourtant précisé qu'elle s'arrêterait le dimanche 25 novembre 2007.

J'aimerais connaître les critères retenus pour arrêter le moment de fin de la collecte ainsi que les médias utilisés pour le communiquer au public. Certaines personnes, en effet, continuent à déposer, après cette date, leurs déchets sur les trottoirs. Ne serait-il pas judicieux du reste de prolonger le ramassage des déchets verts, notamment pendant une partie de l'hiver ? Il est notoire, en effet, que la taille de certaines essences d'arbres et d'arbustes doit avoir lieu au cours de l'hiver. En outre, le ramassage des feuilles doit se poursuivre, lui aussi. Cette option serait intéressante, si l'agence en a les moyens, bien entendu.

Toujours selon le site de l'agence, la campagne de cette année débiterait au début du mois d'avril 2008. Connaissions-nous déjà la date précise ? Quand sera-t-elle communiquée, et via quels médias ? Les conditions climatiques influencent-elles son choix ?

**Mme la présidente.**- Je me permets d'insister pour que vous restiez dans le cadre d'une question orale.

**Mme Françoise Schepmans.**- Ma question a été adaptée : M. le secrétaire d'Etat, je pense vous avoir interrogé sur ce qui intéresse les Bruxellois quant au ramassage de ces déchets verts au cours de l'année qui vient.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Kir.

**M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.**- Depuis toujours, la date de fin des collectes de déchets de jardin est fixée par la direction générale de l'Agence Bruxelles-Propreté, en accord avec le secrétaire d'Etat en charge de la Propreté publique, en tenant compte des conditions climatiques.

Le souci est d'éviter de mettre fin à cette collecte

*begin of halfweg november zouden stoppen. Op de website van het ANB stond echter dat de laatste ophaling zou plaatsvinden op 25 november.*

*Waarom houden de ophalingen op die datum op? Hoe werd het publiek daarover ingelicht? Ik heb gemerkt dat sommige mensen na 25 november nog steeds hun tuinafval op straat zetten. Ik pleit ervoor om de ophalingen langer door te laten gaan. Sommige bomen en struiken worden namelijk in de winter gesnoeid en er moeten ook nog lang bladeren worden verzameld.*

*Volgens het ANB gaan de ophalingen dit jaar begin april van start. Wat is de precieze datum? Hoe zult u de Brusselaars inlichten? Is de datum afhankelijk van het weer?*

**Mevrouw de voorzitter** (in het Frans).- *Ik verzoek u om u aan de tekst van uw mondelinge vraag te houden.*

**Mevrouw Françoise Schepmans** (in het Frans).- *Ik heb mijn vraag aangepast.*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Kir heeft het woord.

**De heer Emir Kir, staatssecretaris** (in het Frans).- *De datum van de laatste ophaling van tuinafval wordt bepaald door het ANB, in samenspraak met de staatssecretaris voor Openbare Netheid en rekening houdende met het weer.*

*Het is de bedoeling om de ophalingen door te laten gaan zolang dat nodig is, maar ook om*

alors que la production de déchets de jardin se poursuit au niveau des particuliers, mais aussi de parcourir inutilement les rues de notre Région avec des camions alors que la production de déchets serait peu significative. L'heure des collectes par les camions ne fait par ailleurs jamais l'unanimité des Bruxellois, qui l'estiment trop tardive dans la soirée ou trop tôt dans la matinée. Certains reprochent également aux ouvriers le caractère expéditif avec lequel ils procèdent au ramassage et jettent les sacs dans les camions. Il s'agit souvent des mêmes personnes qui manifestent leur impatience en claxonnant derrière un camion-poubelle.

La sagesse s'impose car il s'agit d'un service nécessaire qui justifie le déplacement de camions. Il importe néanmoins que nous réduisions autant que possible ce trafic de camions, en raison notamment des conditions climatiques.

En outre, il est fondamental que le volume de déchets verts soit suffisant pour justifier une telle collecte.

La décision concernant la fin de la collecte hebdomadaire des déchets verts en 2007 a donc été prise le 25 octobre 2007.

Le site internet de Bruxelles-Propreté indiquait dès le 29 octobre que la dernière collecte de 2007 aurait lieu le 25 novembre. Les communes en ont été averties le 26 octobre par mail, et un communiqué de presse a été publié la semaine précédant l'arrêt des collectes.

Vous comprendrez qu'il est donc assez peu pertinent d'annoncer la fin de la collecte des déchets de jardin concomitamment à son lancement puisqu'il est impossible à ce moment de prévoir de façon raisonnable les conditions climatiques de l'automne et plus particulièrement la fin de la chute des feuilles.

Le démarrage de la prochaine collecte est prévu au début du mois d'avril, sans qu'à ce jour une date précise n'ait été arrêtée.

- *L'incident est clos.*

*overbodige ophaalronden te vermijden. Er is altijd wel iemand die vindt dat de ophalingen te vroeg of te laat plaatsvinden. Sommige vitters vinden zelfs dat de vuilnismannen de zakken op een te voortvarende wijze in de vuilniswagens keilen.*

*Laten we wel wezen: de vuilnismannen leveren een noodzakelijke dienst. Om het klimaat te sparen, wil ik het aantal verplaatsingen per vrachtwagen zoveel mogelijk beperken. Een ophaalronde kan enkel als er voldoende afval is.*

*Uiteindelijk werd beslist om de laatste ophaalronde van 2007 te laten plaatsvinden op 25 november. De gemeenten werden ingelicht op 26 oktober en dezelfde week nog heb ik een persbericht verspreid.*

*Het is voorbarig om te zeggen van wanneer tot wanneer de ophalingen voortaan zullen plaatsvinden, want dat is afhankelijk van het weer.*

*De volgende campagne gaat waarschijnlijk begin april van start.*

- *Het incident is gesloten.*

**QUESTION ORALE DE M. STÉPHANE DE LOBKOWICZ**

**À MME FRANÇOISE DUPUIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,**

**concernant "l'installation d'écoducs en Forêt de Soignes".**

**Mme la présidente.-** La parole est à M. de Lobkowicz.

**M. Stéphane de Lobkowicz.-** D'une part, au conseil communal, une série de personnes sont bénévoles et écoutent avec beaucoup d'attention tous les travaux en demeurant assis sur leur chaise, en prenant part aux discussions, en étant concis et en permettant un véritable débat. D'autre part, je constate que les travaux au conseil régional ne se passent pas ainsi. En effet, j'ai introduit une question au mois de juin, c'est-à-dire voici presque un an. Pour toute une série de raisons qui ne vous concernent pas, et dont vous n'êtes pas responsable, les questions se perdent, puis sont retrouvées et, finalement, le point est reporté plusieurs fois. Vous avez entendu Mme Schepmans : elle vit exactement la même situation. Cela tourne quelque peu à la farce. Mme Schepmans a introduit une question au mois d'octobre.

**Mme Caroline Persoons.-** J'ai déposé une modification du règlement à cet effet.

**M. Stéphane de Lobkowicz.-** J'ai introduit une demande d'interpellation pour permettre un débat, auquel d'autres personnes pourraient participer. Il a été décidé de la transformer en question orale. Je remercie mes collègues qui sont restés ici par pure gentillesse et par pure politesse, puisqu'ils n'ont même pas le droit de participer aux travaux et de donner leur avis.

**Mme la présidente.-** Je vous propose de voir cela avec vos représentants au Bureau élargi.

**M. Stéphane de Lobkowicz.-** Mme la ministre, que je remercie chaleureusement d'être restée, est

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER STÉPHANE DE LOBKOWICZ**

**AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,**

**betreffende "de bouw van ecoducten in het Zoniënwoud".**

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer de Lobkowicz heeft het woord.

**De heer Stéphane de Lobkowicz (in het Frans).-** *Tijdens de gemeenteraden verlopen de werkzaamheden erg vlot, maar in het Brussels parlement gaat het wel eens mis. Mijn vraag dateert reeds van juni en is reeds meerdere keren uitgesteld. Ik ben het stilaan beu.*

**Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).-** *Ik heb een voorstel tot wijziging van het reglement ingediend.*

**De heer Stéphane de Lobkowicz (in het Frans).-** *Oorspronkelijk had ik een interpellatie ingediend, maar het Bureau heeft beslist om er een mondelinge vraag van te maken. Het is jammer dat de andere parlementsleden zich niet mogen aansluiten.*

**Mevrouw de voorzitter.-** Dat moet u bespreken met het Bureau in uitgebreide samenstelling.

**De heer Stéphane de Lobkowicz (in het Frans).-** *Het is ook jammer dat ik niet kan afwijken van*



alors dérangée. Elle devait venir à une certaine heure et cela a eu lieu à une autre heure. De surcroît, je dois lire mon texte, dont je ne peux m'écarter. Le règlement m'impose de vous lire ce que j'ai écrit et je ne peux pas vous dire autre chose.

Avant tout, je vais vous expliquer ce que sont les écoducs. Je me rends compte que cela ne figure pas dans ma question orale. Les écoducs sont des systèmes de passage créés par l'homme pour permettre aux animaux de passer d'une zone à l'autre et de contourner les obstacles tels que les autoroutes, les voies de chemin de fer etc. Dans le sud de la France, on aperçoit souvent ces ponts surplombant les autoroutes.

La Forêt de Soignes est un de mes sujets de prédilection et, régulièrement, j'interpelle les ministres en charge de L'Environnement, et plus particulièrement Mme Huytebroeck, sur ce sujet. Aujourd'hui, c'est à vous que je m'adresse, en tant que ministre en charge de l'Urbanisme.

Ce que me rapportent des membres d'associations de défense de ce patrimoine exceptionnel qu'est la Forêt de Soignes m'inquiète au plus haut point. Depuis lors, de nombreux articles de presse ont paru. Je peux donc rajouter des éléments au texte que j'avais préparé.

Depuis déjà plusieurs années, la création d'un réseau RER reliant Bruxelles à la périphérie est en discussion. Pour le sud, ce sera la mise à quatre voies de la ligne 161 Bruxelles-Luxembourg. Au niveau de la Forêt de Soignes, cela impliquera des emprises supplémentaires, et donc une perte de surface. Une autre conséquence sera la création d'une barrière de moins en moins franchissable pour la faune.

Une réunion de concertation a récemment - mais j'écrivais ceci au mois de juin - eu lieu sur ce sujet à la commune de Watermael-Boitsfort. Toutes les associations de défense de la Forêt de Soignes ont réclamé avec force, comme compensation de ces nouvelles agressions sur la forêt, l'installation d'écoducs, et ce tant pour la faune que pour le public.

D'après les informations reçues des spécialistes sur le sujet, non seulement ces demandes sont pertinentes, mais leur satisfaction est essentielle

*mijn tekst.*

*Een ecoduct is een viaduct dat dieren kunnen gebruiken om veilig wegen, spoorlijnen en dergelijke over te steken.*

*Er wordt al jaren over het GEN gepraat. In het zuiden van het Brussels Gewest krijgt de spoorlijn richting Luxemburg vier sporen. Bijgevolg gaat er een stuk van het Zoniënwoud verloren. Het wordt ook moeilijker voor de dieren van het bos om de spoorlijn over te steken.*

*Onlangs vond er in Watermaal-Bosvoorde een vergadering plaats over deze kwestie. De verenigingen die opkomen voor het Zoniënwoud hebben geëist dat er ecoducten zouden komen in het Zoniënwoud.*

*Volgens experts zijn die ecoducten noodzakelijk voor het voortbestaan van een aantal diersoorten in het Zoniënwoud, waaronder reeën. Inmiddels zitten er ook everzwijnen in het bos.*

*Ecoducten en ecotunnels, waardoor dieren wegen of spoorwegen kunnen oversteken, zijn noodzakelijk. Ze moeten ook toegankelijk zijn voor grotere dieren. Ervaringen in Vlaanderen en Europa leren dat zo'n verbinding minstens vijftig meter breed moet zijn om efficiënt te zijn.*

*Brussel is het aan haar nationale en internationale status verplicht om het goede voorbeeld te geven, ook bij het behoud van haar bossen.*

*De verbindingen tussen de verschillende delen van het Zoniënwoud, die kunstmatig van elkaar gescheiden worden door menselijke infrastructuur, moeten verwerkt worden in de plannen voor het GEN.*

*Dit zou slechts een kleine verhoging betekenen van het budget voor het GEN (zo'n 10 miljoen euro). Dat is het Zoniënwoud waard. Het woud heeft al een hoge prijs betaald voor de ontwikkeling van onze maatschappij en het wordt tijd dat de maatschappij iets terugdoet om het te bewaren.*

*Hoever staat deze kwestie? Wat vindt de minister ervan?*

*Hoeveel kosten de inrichtingen en compensaties in totaal? Welke compensatie plant u voor het*

pour la survie de certaines espèces en forêt de Soignes, dont le chevreuil. Entre-temps, on a découvert que des sangliers vivaient également en Forêt de Soignes.

Je suis convaincu de la nécessité de tels dispositifs que les écoducs ou écotunnels qui doivent permettre le franchissement d'infrastructures routières ou ferroviaires qui coupent des forêts. Je suis également convaincu de la nécessité d'envisager une telle reconnection avec ambition. Envisager un passage à gibier de petit gabarit serait insuffisant. Les dispositifs installés en Flandre ou dans d'autres pays européens démontrent avec évidence qu'une reconnection, pour qu'elle soit efficace, doit être envisagée avec ambition, c'est-à-dire sur un minimum de 50 mètres.

Bruxelles ne peut être en queue du peloton en la matière, en raison de son statut au niveau national et international. Elle se doit d'être exemplaire à tous les niveaux, dont celui de la préservation de son patrimoine boisé.

De mon point de vue, dans ce chantier de développement d'un RER, toutes les reconnections possibles pour relier les blocs de la Forêt de Soignes doivent être concrétisées : écotunnels dans les fonds de vallon et écoducs sur les plateaux. Plusieurs écotunnels et écoducs doivent ainsi être intégrés dans ce projet pour optimiser la reconnection des blocs forestiers artificiellement morcelés par des infrastructures humaines.

Les budgets nécessaires à ces infrastructures - une dizaine de millions d'euros - ne sont qu'une goutte d'eau dans le coût global d'un chantier titanesque. De mon point de vue, la Forêt de Soignes vaut largement ces quelques menues compensations. Jusqu'à présent, cette magnifique forêt n'a cessé de payer un lourd tribut au développement de notre société. Il est temps maintenant que celle-ci le lui rende en assurant sa préservation et en améliorant sa qualité par la réalisation d'aménagements ad hoc.

Quelle est la position de Madame la Ministre sur ce sujet ? Quel est l'état actuel de ce dossier ?

Quel est le coût total du chantier - coût d'aménagement et compensations ? Qu'est-il prévu pour la Forêt de Soignes en matière de

*Zoniënwoud?*

*Welk gedeelte vormen die kosten van de totale kostprijs van het GEN?*

*Welk percentage vormen de compensaties van die voor het stadsgedeelte?*

*De regering moet dringend concrete maatregelen nemen om het Zoniënwoud te beschermen. In een hoofdstedelijk gewest als het onze is zo'n woud uniek.*

*Sinds de indiening van mijn vraag, is er een stedenbouwkundige vergunning afgeleverd voor een project zonder ecoducten. Zijn er daartegen beroepen aangetekend en wat is de kans op slagen daarvan?*

*Het respect voor fauna en flora, voor de natuur, wint steeds meer aan belang. Iemand van leefmilieu Brussel sprak tegen mij over het belang van de "miljoenen" inwoners van Brussel. Daarmee bedoelde hij meer dan alleen de menselijke bewoners.*

*Binnen twintig, vijftig, honderd jaar denkt iedereen misschien op die manier over de bescherming van de natuur.*

compensation ?

Que représentent ces dépenses par rapport au coût total du chantier ?

Que représentent ces compensations par rapport à celles décidées pour la partie urbaine ?

Il est temps que le gouvernement prenne des mesures concrètes pour assurer la préservation de ce patrimoine exceptionnel qu'est la Forêt de Soignes et que cessent les beaux discours qui restent à l'état d'intentions. N'oublions pas qu'avoir pu préserver un massif boisé de cette qualité dans notre Région capitale est un cas unique au monde.

Entre le dépôt de ma question orale et aujourd'hui, le permis d'urbanisme a été délivré, pour un projet qui ne prévoit pas d'écoducs. Par conséquent, je me permets de vous poser une question supplémentaire : Quels sont les recours éventuels qui ont déjà pu être introduits, avec quelque chance de succès ?

Ce genre de débat peut, aujourd'hui encore, faire sourire, dans une société qui se préoccupe avant tout des êtres humains. Cependant, le respect de la faune, de la nature, de la vie sauvage, acquiert de plus en plus d'importance. Un membre de Bruxelles Environnement m'a ainsi fait part de cette réflexion : "Il faut penser aux millions d'habitants de Bruxelles", ce qui inclut tous les habitants, et pas uniquement le million d'êtres humains.

D'ici vingt, cinquante ou cent ans, nous réfléchirons peut-être en ces termes-là, en pensant à protéger tous les habitants de la capitale, que ce soient les êtres humains ou les animaux qui y vivent, à préserver la possibilité pour les renards, les écureuils, les martres, les blaireaux, les chevreuils, les sangliers, de communiquer à travers des blocs de Forêt de Soignes afin de se reproduire sans risque de consanguinité.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Dupuis.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.**- Le débat ne me fait pas sourire. Ce qui peut prêter à sourire, c'est la situation du RER à Bruxelles. Il existe aussi un autre débat sur la promotion du transport en commun, qui présente des

**Mevrouw de voorzitter.**- Het woord is aan mevrouw Dupuis.

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris (in het Frans).**- *U kunt mijn administratie er niet van beschuldigen dat we geen aandacht hebben voor dit aspect. In tegenstelling, we zijn hier erg strikt op en dat levert ons soms het verwijt op dat we te*

caractéristiques un peu particulières selon les intervenants. Personne ne peut accuser mon administration de l'urbanisme de délaissé cet aspect des choses dans le débat. Bien au contraire, qu'il s'agisse de ce dossier ou d'un autre. Nous avons même tendance à suggérer, à exagérer, à "virguliser", et nous nous faisons aussi reprocher des lenteurs en matière d'urbanisme.

Quand mon administration me dit qu'il faut absolument ajouter la demande supplémentaire de planter au pied des murs antibruit des plantes mesurant entre vingt et cinquante centimètres, je suis à la limite de ma compétence. J'ai tout de même retiré du permis la liste desdites plantes. Des plantes de cette hauteur-là seront plantées, au libre choix de l'intervenant.

Mon administration s'intéresse donc énormément à ce type d'aspects, ce qui explique en partie les délais. Un dossier comme celui du RER ne concerne pas uniquement la Forêt de Soignes et les animaux, mais aussi toute la question de l'environnement des personnes et du caractère convivial de cet environnement. Nous nous en sommes beaucoup préoccupés. Par ailleurs, on m'a aussi reproché la lenteur de Bruxelles dans le dossier du RER, ce qui est faux.

La commission de concertation à laquelle vous faites référence a bel et bien demandé de prévoir deux écoducs à titre conservatoire. Cependant, il faut souligner que le premier certificat d'urbanisme ne prévoyait pas du tout d'écoduc. Ce certificat a été délivré par M. Draps, et M. Gosuin, alors en charge de l'environnement. Personne n'a attiré l'attention sur cette problématique sous la précédente législature. Après le premier certificat d'urbanisme, une série de démarches se sont inscrites dans le cadre de celui-ci, mais la construction des écoducs ne faisait pas partie de la demande de permis mise à l'instruction.

Or, une telle demande ne peut pas faire l'objet de plans dits modificatifs. Certes, on peut parfois résoudre certains problèmes qui surgissent à la dernière minute, mais dans le cas présent, il s'agit d'infrastructures lourdes. Les plans modificatifs auraient été trop importants et auraient dépassé le cadre autorisé en matière de règlement de plans modificatifs. Je n'aime pas les improvisations sur le plan juridique avec des dossiers de cette importance. En réclamant une quatrième mouture

*traag werken in stedenbouwkundige kwesties.*

*Als mijn administratie vraagt om een bijkomende aanvraag te doen om aan de voet van de geluidswerende muren planten te zetten tussen twintig en vijftig centimeter, is dat de limiet van mijn bevoegdheden. Ik heb de keuze van de planten wel overgelaten aan degene die de muren plaatst.*

*De dossiers verlopen dus traag omdat mijn administratie dit soort zaken belangrijk vindt. Een dossier als het GEN heeft niet enkel te maken met het Zoniënwoud en de fauna, maar ook met de leefomgeving van mensen. U verwijt mij trouwens ook ten onrechte de traagheid van Brussel in het dossier.*

*De overlegcommissie heeft inderdaad gevraagd om twee ecoducten te plaatsen. In de oorspronkelijke stedenbouwkundige vergunning, afgeleverd door de heren Draps en Gosuin, was er geen sprake van één ecoduct. Tijdens de vorige regeerperiode heeft niemand daarop gereageerd. Pas nadien zijn er stappen ondernomen.*

*Het gaat hier om zware infrastructuur, zodat wijzigingsplannen niet volstaan om de stedenbouwkundige vergunning aan te passen. Dat soort improvisatie zou ook juridisch twijfelachtig zijn. Het is echter delicaat om een vierde versie in te dienen van een stedenbouwkundige vergunning, met een element dat bij het begin nog totaal afwezig was. Ik begrijp degenen die het Zoniënwoud willen beschermen, maar er kan altijd later nog een vergunning afgeleverd worden.*

*Het is ook mogelijk om een andere vergunning toe te kennen.*

*Infrabel, het organisme dat instaat voor het verstrekken van de vergunningen, was niet enthousiast over deze nieuwe vraag. Ze heeft immers al veel inspanningen geleverd. Infrabel voorziet in een doorgang onder de sporen, maar niet in ecoducten.*

*Over het budget heb ik nog geen precieze informatie, omdat Infrabel me die nog niet heeft willen geven. Ik weet wel dat de aanleg van twee ecoducten een meerkost van vijf miljoen euro zou betekenen.*

d'une demande de permis, la situation devenait délicate. D'autant plus, pour un élément qui n'avait pas été suggéré au début et qui, somme toute, peut faire l'objet d'une demande ultérieure. Je comprends les instances qui défendent la protection de la forêt, mais un permis peut être délivré ultérieurement.

Je reconnais qu'Infrabel, l'organisme en charge de l'introduction des permis, n'était pas enthousiaste face à cette demande, qui venait s'ajouter au reste. Nous avons déjà demandé énormément de choses très particulières à Infrabel concernant la protection des personnes et de la forêt.

Infrabel a prévu un passage sous les voies, mais pas d'écoducs en hauteur.

Je ne peux pas répondre précisément aux questions d'ordre budgétaire. Il faut se rendre chez Infrabel, qui n'a pas souhaité me répondre quant au coût du chantier. Je peux isoler le coût des deux écoducs, qui s'élève à cinq millions d'euros supplémentaires. Chacun peut porter le jugement qu'il souhaite sur ce que représente cinq millions d'euros dans ce chantier, dont je ne connais pas le coût total.

Voici donc la situation exacte. Au sujet de vos autres questions, je ne peux improviser. J'ignore où en sont les recours. Je prie régulièrement pour qu'il n'y en ait pas. Très franchement, cela devient fort procédurier. L'examen des demandes faites a été réalisé dans les moindres détails. Nous avons rencontré beaucoup de demandes émanant de la commission des Monuments et Sites et des associations. Nous ne pouvons pas entrer dans le cadre d'une procédure dilatoire, et n'en avons pas envie. J'ai donc demandé que la question des écoducs soit examinée séparément, par rapport l'ensemble des constructions érigées à Bruxelles et qui ne sont, il est vrai, pas liées à ce permis-ci. Le contraire nous aurait posé un problème de délai.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. de Lobkowicz.

**M. Stéphane de Lobkowicz.**- J'ai retenu ceci : dans ce dossier, il est dommage que MM. Draps et Gosuin n'aient pas pensé à cet élément. C'est un peu surprenant de la part de M. Gosuin quand on connaît son intérêt pour ces questions. Il est dommage aussi que Bruxelles Environnement ne

*Ik weet niet of er rechtszaken lopende zijn maar ik hoop ten stelligste dat dat niet het geval is. Administratieve besloemingen halen in dit dossier jammer genoeg de bovenhand. De aanvragen worden aan een gedetailleerde analyse onderworpen. Verscheidene aanvragen komen van de KCML en van verenigingen. Ik heb gevraagd om de kwestie van de ecoducten apart te onderzoeken, om niet te veel vertraging op te lopen.*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer de Lobkowicz heeft het woord.

**De heer Stéphane de Lobkowicz (in het Frans).**- *Ik betreur dat de heren Gosuin en Draps in het verleden het belang van deze kwestie niet beseft hebben en dat zij blijkbaar door Leefmilieu Brussel niet behoorlijk werden ingelicht.*

---

l'ait pas éclairé. Je suis certain que, si cela avait été le cas, M. Gosuin aurait fait attention à ce point. Ce n'est pas un reproche. Nous ne pensons pas toujours nous-mêmes à tout.

- *L'incident est clos.*

\_\_\_\_\_

- *Het incident is gesloten.*

\_\_\_\_\_